



## CONTRASTIVE LINGUISTICS

Basic data of the subjekt	
<b>Academic Unit:</b>	Faculty of Philology
<b>Course title:</b>	5.4 Contrastive linguistics
<b>Program:</b>	German Language and Literature
<b>Level:</b>	Bachelor
<b>Course status:</b>	Obligatory
<b>Study year:</b>	3
<b>Number of hours per week:</b>	2+0
<b>Credit value – ECTS:</b>	4
<b>Time / location:</b>	To be announced
<b>Lecturer:</b>	Prof.asoc.dr. Izer Maksuti
<b>Contact details:</b>	
<b>Course description:</b>	The course covers the description of similarities and differences between different languages (interlingua perspective) and within a language (intralingua perspective – German in Germany, Austria and Switzerland); text, discourse analysis and sociolinguistic aspects.
<b>Course objectives:</b>	<p>Course objectives and Learning outcomes:</p> <p>To explain basic notions of contrastive linguistics and methods of analysis in contrastive linguistics. To consider different linguistic phenomena in Albanian and German by applying methods of contrastive linguistics. To discuss structural and functional problems from interlingua perspective (between German and Albanian) and intralingua perspective (within variants of German in Germany, Austria and Switzerland) in contrastive aspect.</p>
<b>Learning outcomes:</b>	To explain basic notions of contrastive linguistics and methods of analysis in contrastive linguistics. To consider different linguistic phenomena in Albanian and German by applying methods of contrastive linguistics. To discuss structural and functional problems from interlingua perspective (between German and Albanian) and intralingua perspective (within variants of German in Germany, Austria and Switzerland) in contrastive aspect.
<b>Contribution on student load (must correspond with learning outcomes)</b>	



Activity	Hours	Days/week	Total
Lectures	2	15	30
Exercise theoretical/laboratory	-	-	-
Practice work	-	-	-
Contact with lecturer/consultations	1	9	9
Field exercises	-	-	-
Mid-terms, seminars	-	-	-
Homework	4	4	16
Individual time spent studying (at the library or home)	5	5	25
Final preparation for the exam	3	5	15
Time spent in evaluation (tests, quiz, final exam)	5	1	5
Projects, presentations, etc.	-	-	-
<b>Total</b>			<b>100 hours (4 ECTS)</b>
<b>Teaching methods:</b>	Lectures, exercises, discussions, consultations, semestral projects, homework, exams.		
<b>Evaluation methods:</b>	Regular and active attendance: 10%, Homeworks: 20%, Semestral project: 30%, Final exam: 40%.		
<b>Literature</b>			
<b>Basic Literature:</b>	Rein, Kurt (1983): Einführung in die kontrastive Linguistik. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.  Tekin, Özlem (2012): Grundlagen der Kontrastiven Linguistik in Theorie und Praxis. Tübingen: Stauffenburg.		
<b>Additional Literature:</b>	Theisen, Joachim (2016): Kontrastive Linguistik: Eine Einführung. Tübingen: Narr.		



	Wegener, Heide (Hg.) 1998: Deutsch kontrastiv. Tübingen.
--	--

<b>Designed study plan:</b>		
<b>Week</b>	<b>Lectures</b>	<b>Exercises</b>
<i>First week:</i>	Introduction (Course presentation and student assessment policy, Focus on research questions, What is information knowledge? Where to start? How to create a study plan?)	Distribution of the homework topics.
<i>Second week:</i>	Einführung in die kontrastive Linguistik – Grundbegriffe	Quizzes and case studies related to the topic of the first week lecture.
<i>Third week:</i>	Sprachvergleich; Gemeinsamkeiten und Unterschiede	Quizzes and case studies related to the topic of the second week lecture
<i>Fourth week:</i>	KL und Sprachkontaktforschung, Interferenzen	Quizzes and case studies related to the topic of the third week lecture.
<i>Fifth week:</i>	Wortschatz im Vergleich	Quizzes and case studies related to the topic of the fourth week lecture.
<i>Sixth week:</i>	KL und Textsorten im Vergleich – Theoretische Aspekte	Quizzes and case studies related to the topic of the fifth week lecture.
<i>Seventh week:</i>	Vergleich der Lautebene Deutsch- Albanisch	Quizzes and case studies related to the topic of the sixth week lecture
<i>Eighth week:</i>	Vergleich auf der Satzebene	Quizzes and case studies related to the topic of the seventh week lecture.
<i>Ninth week:</i>	Vergleich auf der Textebene	Quizzes and case studies related to the topic of the eighth week lecture.
<i>Tenth week:</i>	KL und Sprachtypologie	Quizzes and case studies related to the topic of the ninth week lecture.
<i>Eleventh week:</i>	KL und Pragmatik	Quizzes and case studies related to the topic of the tenth week lecture.
<i>Twelfth week:</i>	KL und Translatologie	Quizzes and case studies related to the topic of the eleventh week lecture



<i>Thirteenth week:</i>	KL und Fehlerlinguistik	Quizzes and case studies related to the topic of the twelfth week lecture.
<i>Fourteenth week:</i>	KL und Textsorten im Vergleich – Praktische Aspekte	Quizzes and case studies related to the topic of the thirteenth week lecture.
<i>Fifteenth week:</i>	Zusammenfassung, Wiederholung, Vorbereitung für die Finalprüfung	Presentation of the semester projects.

**Academic policies and rules of conduct:**

Students are obliged to attend lectures regularly, to take part in field study tours (excursion). Disconnection of mobile phones, timely access to the classroom and keeping quiet during the lecture hours are also mandatory.